



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 November 2014

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 123 о повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 11 ноября 2014 года

[без передачи в главные комитеты (A/69/L.9)]

69/9. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств,

ссылаясь также на статью 3 Пакта Лиги арабских государств¹, в соответствии с которой на Совет Лиги возлагается задача установления путей сотрудничества Лиги с международными организациями в целях сохранения мира и безопасности, оформления социальных, экономических, культурных, административных, технических и медийных отношений, а также расширения и укрепления потенциала Лиги в этих областях,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Повестка дня для мира»², в частности раздел VII, касающийся сотрудничества с региональными организациями, и «Дополнение к Повестке дня для мира»³,

приветствуя созыв заседания Совета Безопасности 6 августа 2013 года и приветствуя также предшествовавшее ему заявление Председателя Совета, в котором Совет выразил свое намерение рассмотреть дальнейшее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в таких областях, как раннее предупреждение, предотвращение конфликтов, миротворчество, поддержание мира и миростроительство⁴,

признавая необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 70, No. 241.

² A/47/277-S/24111.

³ A/50/60-S/1995/1.

⁴ S/PRST/2010/1; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2009 года — 31 июля 2010 года*.



специализированными организациями с ориентацией на общие цели и задачи обеих организаций,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями⁵,

приветствуя меры, принятые Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств для обзора существующих механизмов, рекомендаций и предложений по вопросам сотрудничества и обращаясь к Организации Объединенных Наций с просьбой и впредь оказывать свою поддержку в этой связи,

приветствуя также общие решения и рекомендации, принятые на состоявшемся в 2014 году двенадцатом общем совещании представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества, на котором были рассмотрены соответствующие вызовы для международного мира и стабильности, устойчивого развития и защиты прав человека,

ссылаясь на состоявшееся в 2013 году одиннадцатое секторальное совещание Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, на котором разбирались вопросы сотрудничества в наращивании гражданского потенциала в постконфликтных ситуациях,

1. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств дополнительно активизировать двусторонние консультации, улучшить обмен информацией на всех уровнях и содействовать сотрудничеству в политической, социальной, экономической, культурной, разоруженческой областях, в области предотвращения конфликтов, миростроительства и миротворчества и в области посредничества;

2. *призывает* к продолжению периодических консультаций между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств, посвященных обзору и укреплению координационных механизмов в целях ускорения реализации взаимосогласованных проектов и рекомендаций;

3. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств ускорить пересмотр соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств 1989 года⁶ в соответствии с их приоритетами и возникающими вызовами;

4. *призывает* специализированные учреждения, организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

а) поддерживать и расширять контакты и совершенствовать механизм консультаций с программами, организациями и учреждениями, являющимися

⁵ A/69/228-S/2014/560.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1546, No. 1030.

их аналогами в Лиге арабских государств, чтобы облегчать осуществление взаимосогласованных проектов и программ;

b) как можно шире использовать арабские институты и технические кадры в проектах, осуществляемых в Арабском регионе;

c) участвовать вместе с организациями и институтами Лиги арабских государств, когда это возможно, в исполнении и реализации проектов развития в Арабском регионе;

d) не позднее января 2016 года информировать Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в сфере их сотрудничества с Лигой арабских государств, в частности в деле выполнения многосторонних и двусторонних предложений, которые были приняты на двенадцатом общем совещании представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества, состоявшемся в июне 2014 года, и будут приняты на предстоящем секторальном совещании по правам человека, намеченном на 2015 год;

5. *вновь подтверждает*, что в целях укрепления сотрудничества и осуществления обзора и оценки прогресса следует проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и также раз в два года созывать совместные межучрежденческие секторальные совещания, посвящая их приоритетным областям, имеющим большое значение для развития арабских государств;

6. *вновь подтверждает также* важность проведения двенадцатого секторального совещания Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных учреждений, которое состоится в Каире в течение первого полугодия 2015 года и будет посвящено теме «Значимость понимания прав человека: к всеобъемлющему региональному подходу, рассчитанному на сотрудничество»;

7. *вновь подтверждает далее* важность проведения в течение 2016 года тринадцатого общего совещания представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества, сроки и место проведения которого будут согласованы в установленном порядке;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств».

*48-е пленарное заседание,
11 ноября 2014 года*